



# 谭盾:大男人探秘女书



红人网事



## 李念带丈夫演新剧

今日女报/凤凰网(通讯员金力维)李念、李东学等人主演的《纸婚》正登陆 CCTV-8 黄金档。《蜗居》一炮而红后,李念出人意料地选择了结婚生子,《纸婚》是她复出后拍的首部戏,为了求得丈夫支持,她还在剧中给他找了个角色。

所谓“纸婚”,是指婚后第一年,甜蜜的恋情遇上了“磨合期”。“磨合期”到了电视剧《纸婚》里,惨烈程度有过之而无不及:李东学饰演的管桐出身农村,母亲早逝。而李念饰演的顾小影有着张牙舞爪的个性,让温柔儒雅的管桐在新婚燕尔的头一年吃尽了苦头。

李念透露,《纸婚》开拍时女儿才6个月,她希望丈夫支持自己的事业,就开玩笑说也给他安排一个角色,没想到剧组还真答应了,安排出演了一个“相亲男”。李念说,丈夫为了一个小角色连续熬了三个晚上,亲身体会到拍戏的累,也就更加体恤自己的工作。

## 李亚玲将三告陈思诚

今日女报/凤凰网(通讯员张雷)距电视剧《北京爱情故事》(简称《北爱》)的播出已经过去了3年时间,谁也没想到这部剧的一场纠纷还在上演。

近日,电视剧《北爱》的编剧李亚玲诉该片主演兼导演、编剧陈思诚单方面转让剧本一案开庭审理。双方的争论点聚焦在陈思诚与北京某工作室签订的《聘请编剧合同书》是否得到了剧本合作者李亚玲授权这个问题上。

庭审中,原告李亚玲的代理律师认为被告陈思诚未经原告同意私自转让了涉案剧本的著作权,原告也未追认,因此希望法院判决2010年8月12日签订的《聘请编剧合同书》无效,诉讼费全部由被告承担。

而被告陈思诚则辩称,他是《北京爱情故事》的原创作者,对外签订聘请编剧合同得到了联合编剧李亚玲的全权授权。编剧合同签订后,李亚玲以实际行动认可并履行了合同。综上,本人代为签署并处置该编剧合同等行为具有明确的事实根据和充分的法律依据,相关协议合法有效。请求法院驳回原告的诉讼主张。

庭审结束后,记者电话采访了编剧李亚玲和陈思诚的经纪人童亮。李亚玲表示,会把诉讼进行到底。而陈思诚的经纪人童亮则表示,陈思诚方面相信法律的公正,会以之后的法庭判决为准,对一些具体问题暂时不进行回应。

## A 寻访女书,走进老奶奶的心

见到老乡话就特别多,这大概是谭盾的习惯。5月26日下午,一身黑色装扮的他,握着长沙老友的手边笑边说:“你们等我嘛,晚上聚会,要得罗!”

这次走近谭盾,是因为他创作了微电影交响音乐史诗《女书》。见面时,他请古典音乐界的竖琴大师 Elizabeth Hainen 演奏《女书》部分篇章时,坐客们被西洋乐器演奏出的最古老的中国音乐打动,演奏结束现场久久没有一点杂声。被音乐带入女书的感觉,就是这样吧。

为什么会要创作《女书》?谭盾觉得这是个缘分。有一年他到台湾演出,结束后他想逛逛台北。友人给出两个建议,一是去吃蛇,另一个是去诚品,他选择了后者。到了诚品书店,谭盾学着大家躺下看书,随手从架上抽出一本,瞬间被书中写到的“女书”吸引。于是第二天他就买了机票直奔女书的发

源地湖南。

“女书”是世上唯一的女性专用文字,完全由女性创作,写于手帕、细布、粗纸、丝绸或纸扇上,字形飘逸舒展,字音极具美感。只在女性之间使用流传,只有女人才能看得懂写得出来。谭盾《女书》的创作灵感也正是源于这种文字的神秘和优美,他想通过音乐的形式来演绎这一文字的独特魅力。

第一次到湖南南部的小村庄,谭盾就被那里的景色惊呆了,始建于宋代的古村落还保持着原貌,每一个村子都“漂亮得不得了”。

探访的过程并不容易,用谭盾的话说,“我一个男大男人要探寻女书的秘密,那里的老奶奶们开始都用警惕的眼光看着我。我努力接近她们,但发现最艰难的事是进入女人的心,尤其是老奶奶的心。”当对这个文化有了初步了解后,谭盾觉得单纯创作音乐是不够的,于是他决定拍一些视频。



竖琴大师与湖南“女书”妈妈见面。

用影像记录也是必要的,因为女书正在濒临消失,“我们开始找到13位懂女书的老人,等做完片子还剩下7位,再下去也许就没人知道了,一定要保存下来”,谭盾的愿望是“抢救女书,还原女书,为我们的母亲和姐妹谱写一座声音的纪念碑”。于是,谭盾创作了十三个乐章,通过“秘扇”讲述“女书”的渊源,通过“母亲的歌”讲述“女书”的传承,通过“穿戴歌”、“哭嫁歌”讲述姐妹之情和母女之情。“女书”就是老奶奶传给她的女儿,女儿再传给她的女儿,这样代代相传。”

## B 世界级音乐家含着泪演奏完《女书》

一场中国传统文化的演出,演奏者竟为美国费城交响乐团。为什么不是中国人自己的乐团演奏?谭盾有些无奈,当时他准备着手用五年的时间来探寻“女书”的创作计划在国内一些交响乐团受到冷遇,“国内的交响乐团由于体制的原因,不可能向我委约五年以后的创作。但是我的想法得到了世界上三个交响乐团的认同,其中包括费城交响乐团。”

在长沙演出之前,《女书》已经由费城交响乐团在美国完成了世界首演。几位在美国朋友说“被打动了,原来‘女书’是这样有意思。”

与国外的音乐家交流“女书”,其实并不容易。谭盾说:“最初我拿作品给美国指挥家雅尼克时,他拿回家看了一天,然后告诉我感觉无从下手。”于是,谭盾耐下性子,给这些老外们讲“女书”的故事以及中国女人现在的风采。“他们懂了《女书》,在美国首演

时一个错音和错节奏都没有。而首演时,乐团的所有女演奏家是流着泪完成演奏的,可见‘女书’不仅是中国女性的交流文字,也能与世界女性做一个交流。”谭盾感叹。

虽然已经在国外成功演出,但谭盾却最看中这次在长沙的演奏:“从技术上来说,女书和交响乐的结合有一定的挑战,但我觉得现在做得很好,我自己非常满意。但我这次特别期待湖南的观众会怎么样,因为这等于是把艺术带回到源头去实现,这对于我来说,是一件非常过瘾的事情。一个经典的乐团回到梦想的源头,回到中国文化根脉的摇篮,这件事情的本身已经超过了音乐的本身。”

谭盾的作品常常超越音乐本身,但也有人曾质疑《女书》是否为猎奇,听到这话谭盾没有生气,只是说:“你在听《女书》的时候,一定会感受到我的那种使命感,我在创作每一个新作品的

时候,总是要承载一个消失的声音,我特别希望从消失的根脉中间去寻找我应该获得的未来之音。我从来也不会担心我的观众会流失,事实上我的观众也并没有流失,以前我是做一个音乐会,几千人的场子坐不满,但是现在变成了几千人的场子坐满几次,我相信这种坚持,会让你的观众跟着你走。”

采访快结束时,汪涵突然插话:好朋友谭盾身上有长沙伢子的犟劲。谭盾大笑“汪哥说得对!我不想跟在别人后面走,中国的文化也不应该跟着别人走,当然学习很重要。但是更重要的是,在多元文化之间,找到一个新的因素和新的语言。跟着跑不如领着别人跑,当然这是需要有智慧的。”

谭盾善谈,而且爱策长沙话,听他策一下午的音乐,就像一位长沙满哥坐在路边扯“宿嗑”,好玩、好听!

今日女报/凤凰网记者 陈寒冰

“我是长沙伢子,当然又回来哒!”讲着一口地道长沙话,奥斯卡获得者、著名作曲家、指挥家谭盾毫无距离感地闪到了我们面前。

5月27日晚,谭盾创作的微电影交响音乐史诗《女书》将在湖南大剧院上演。演出前一天,离乡多年的谭盾带着一帮世界级音乐大师回到了长沙。他告诉我们虽然自己意外与“女书”结缘,但没想到走近“女书”却是各种难,“年轻姑娘好走近,但我却花了5年时间,才走近女书传人,原来老奶奶的心房最难打开……”

